

ДЖЕННИФЕР БЛЕЙК

Вкус страсти



О красоте сестер Мильтон слагают легенды, но мало кто знает, что над ними, как приговор, висит старинное проклятие: тот, кто отважится взять их в жены не по любви, обречен на смерть... Младшую из сестер Мильтон похищают по дороге на собственную свадьбу, тем самым не давая ее жениху стать жертвой проклятия. Но теперь в опасности оказывается другой... Когда-то давно Дэвид присягнул оберегать Маргариту и сдержал свое обещание. Он даже не подозревал, что стал всего лишь пешкой в хитроумной игре, которую затеял король Генрих VII. Чтобы защитить собственную жизнь и доказать Маргарите любовь, ему придется сразиться с наследником престола. Но сможет ли он одолеть древнее проклятие?

Волны чувственности нахлынули на нее, вырастая с каждым мгновением. Маргарита хотела коснуться Дэвида, обнять его и привлечь к себе, но он ей этого не позволил. Она хотела возмутиться, но ей не хватало слов, она даже не могла как следует вдохнуть из-за сладострастного напряжения, пленившего ее. Она жаждала получить больше его жара, больше его силы, всю его мощь, но при этом чувствовала себя странно одинокой и покинутой. Буря внутри нее неожиданно излилась мощным потоком. Она закричала, осознав эту потерю, но Дэвид проглотил ее крик, выпил весь звук. Маргарита билась под ним в конвульсиях, отчаянно желая ощутить прикосновение его кожи, почувствовать на себе его тяжесть, а в себе — его твердую плоть. Но в то же мгновение, когда все ее существо сжималось и ритмично пульсировало, отчего ее затопило жаром и блаженством, она почувствовала, как на глаза опять наворачиваются слезы.

www.ksdbook.ru

www.bookclub.ua

ISBN 978-5-9910-2528-7



9 785991 025287

ISBN 978-966-14-5625-8



9 789661 456258



ДЖЕННИФЕР БЛЕЙК

Вкус страсти

КЛУБ СЕМЕЙНОГО ДОСУГА

Вкус счастья



ДЖЕННИФЕР
БЛЕЙК

*Вкус
страсти*



Роман

ХАРЬКОВ  КЛУБ
БЕЛГОРОД СЕМЕЙНОГО
2013  ДОСУГА

УДК 821.111(73)
ББК 84.7США
Б68



Никакая часть данного издания не может быть
скопирована или воспроизведена в любой форме
без письменного разрешения издательства

Публикуется с разрешения
BAROR INTERNATIONAL, INC.
При содействии Nova Littera SIA

Переведено по изданию:
Blake J. *Seduced by Grace* : A Novel / Jennifer Blake. —
New York : Mira, 2011. — 384 p.

Перевод с английского *Антонины Ивахненко*

ISBN 978-966-14-5625-8 (Украина)
ISBN 978-5-9910-2528-7 (Россия)
ISBN 978-0-7783-1265-9 (англ.)

© Patricia Maxwell, 2012
© Jon Paul, обложка, 2013
© Nemiro Ltd, издание на
русском языке, 2013
© Книжный Клуб «Клуб
Семейного Досуга», пе-
ревод и художествен-
ное оформление, 2013
© ООО «Книжный клуб
“Клуб семейного досу-
га”», г. Белгород, 2013

Посвящается
авторам рассказов и романов о любви
в Северной Луизиане
за все их великие достижения — прошлые и будущие



ГЛАВА 1

*Июнь 1497
Англия*

Он выехал им навстречу — рыцарь на молочно-белом боевом коне. Оранжевые и золотые лучи закатного солнца, отражаясь от его роскошных, тщательно отполированных доспехов, слепили глаза. Белый плюмаж на его шлеме развеялся на ветру. Золотые нити вышивки на белом плаще, наброшенном поверх лат, переливались при малейшем движении его обладателя. Из-за ослепительного ореола, окружавшего его фигуру, рыцарь казался еще более высоким и широкоплечим — настоящей ожившей легендой.

Рыцарь придержал скакуна и развернул его, преградив путь кавалькаде. С легкостью удерживая своего чудовищного боевого коня, покрытого железными пластинами, словно перед боем, рыцарь властно поднял руку в латной рукавице, приказывая путникам остановиться.

Группа всадников, под чьей охраной леди Маргарита Мильтон направлялась на собственную свадьбу, резко остановилась, забряцав оружием. Остановившийся прямо перед леди Мильтон капитан тяжеловооруженных всадников и сэр Джон Деннисон, эмиссар ее будущего супруга, обменялись вопросительными взглядами. Капитан принял важный вид, нахмурился так, что его широкое лицо покрылось морщинами, поджал губы и неодобрительно уставился на явившееся им привидение.

Звуки раннего вечера стихли, и воцарилось гробовое молчание. В рощице, где росли буки и ольха, тянувшейся по обе стороны дороги, не пели птицы, не квакали лягушки, не стрекотали кузнечики. На мгновение легкий ветерок всколыхнул бледно-голубой вымпел с изображением короны из зеленых листьев, высившийся над воинами отряда. Затем вымпел замер, и тишина стала абсолютной: создавалось впечатление, что слышно, как пыль, поднимавшаяся за колонной всадников, потихоньку оседает в канаву.

— Золотой рыцарь...

Эту фразу прошептал кто-то за спиной Маргариты. Ее охватила дрожь, когда она услышала эти произнесенные сдавленным шепотом со священным ужасом слова. Сердце пропустило несколько ударов, а затем забилось испуганной птицей.

Это имя было известно всем без исключения — имя, дарованное королем Франции после грандиозного турнира вместе с бесценным комплектом оружия, инкрустированного золотом и серебром. Наилучший из лучших, храбрейший из храбрых, отважнейший из отважных — этот воин, получивший воистину королевский дар, был воспет в легендах и песнях, его знали во всей необъятной Европе и, уж конечно же, в каждом уголке Англии. Могучим называли его, непобежденным и непобедимым, но никогда — надменным. Он сражается, как сам дьявол, говорили люди, полагается на ум и невероятное чутье, а не на мускулы, хотя последние у него совершенно исключительные. Он человек весьма ученый, может вести спор на любую тему. Пригожий лицом, словно архангел небесного воинства, он был фаворитом французской королевы. Этого щеголя и мастера на любезные речи были рады видеть придворные дамы и их дочери на выданье. Он был воплощением чести, о нем никто не мог сказать ни единого худого слова.

Его изображали таким совершенством, таким абсолютным воплощением силы и добродетели, что многие ставили под сомнение сам факт его существования, в том числе и Маргарита. До сегодняшнего дня.

Он выглядел слишком реальным, его фигура на коне всерьез перегородила им дорогу, неподвижная, словно горы северного пограничья, откуда миледи выехала со свадебным кортежем. От страха по спине у нее пробежал холодок, слегка покалывая ей кожу мышинными коготками. Маргарита невольно вздрогнула, и кобыла, на которой она ехала, ощутив ее состояние, сделала несколько неуверенных шагов в сторону и выгнула шею, прежде чем благородная дама обуздала ее. Успокаивая лошадь, Маргарита не сводила взгляда с рыцаря, ее терзали сомнения и большая доля недоверия.

— Приветствую вас, сэра! — проворчал сэра Джон, удобнее устраиваясь в седле, которое немилосердно закрипело из-за его немалого веса. — Да будет вам известно, что мы исполняем повеление короля. Сей же час освободите дорогу!

— Увы, сие невозможно. Я бы не выполнил ваше требование, даже несите вы королевские штандарты — коих, кстати, я не вижу. — Ответ был любезным, но в голосе рыцаря звучали стальные нотки.

Сэра Джон побагровел от негодования.

— По какому праву вы не даете нам проехать?

— По праву оружия.

После этой фразы без паузы раздался лязг металла о металл. Огромный меч сверкнул серебряным пламенем в руке рыцаря; у рукояти лезвие было инкрустировано золотом, и рисунок повторял рисунок на доспехах.

На несколько мгновений, показавшихся вечностью, воцарились неразбериха, шум и толкотня: воинственно вопила

охрана Маргариты, лязгали доставаемые из ножен мечи, визжала служанка, тревожно ржали кони.

— Сдавайтесь или умрите!

Этот приказ Золотой рыцарь отдал таким суровым и авторитетным тоном, что кавалеристы, окружавшие Маргариту, замерли, лишь наполовину вынув мечи из ножен. В то же мгновение на обочинах дороги началось непонятное волнение. Выпучив глаза и побагровев от злости и ужаса, охранники принялись вращать головами.

Их окружили. Из зарослей кустарника, в котором была устроена засада, медленно выехала группа рыцарей. Было их приблизительно полсотни (Маргариту охраняли едва ли два десятка конных воинов), и все они держали на изготовку длинные копья. Тяжелые доспехи, тщательно отполированные, но сохранившие следы жарких битв, говорили о том, что всадники представляют собой грозную силу, которой лучше не противостоять, если в твоём распоряжении лишь кольчуга да шерстяная рубаха.

— Сдаемся! — эхом отозвалась Маргарита на приказ рыцаря.

Ее голос был пронзительным и резким — она испугалась, поняв, что ее сопровождающие могут погибнуть, пытаясь защитить ее. Встретясь им равный или хотя бы не настолько серьезно вооруженный противник, можно было бы сразиться с ним, рассчитывая на то, что удастся скрыться, но не в этом случае. Она не допустит, чтобы охранники сгинули понапрасну. И хотя человек пять из них послал ей в подмогу жених, остальные были из гарнизона Бресфорд-холла, их снарядил зять Маргариты, чтобы они оберегали ее во время опасного путешествия. Она знала их уже с десятков лет, с тех самых пор, как поселилась в Бресфорде.

— Сдавайтесь! Христом Богом молю, сдавайтесь!

Этот вопль издал сэр Джон Деннисон, который вертел головой во все стороны, и его налившиеся кровью глаза

резко выделялись на бледном, как жабы брюхо, лице. Похоже, наибольшую тревогу у него вызывало сверкающее острие копья Золотого рыцаря, направленное прямо в центр его бочкообразной грудной клетки: одно хладнокровное движение опытной руки — и копьё мгновенно пронзит досточтимого сэра насквозь.

Проклятия, резкие щелчки вернувшихся в ножны мечей, звон уздечек и мундштуков, стук копыт — и вот все стихло. Хрипло дыша, сэр Джон снова повернулся к рыцарю и, едва сдерживая клокочущий гнев, спросил:

— Что вам нужно? Если вы явились сюда ради наживы...

— Нет. — Тон рыцаря был язвительным, голос глубоким, а большой шлем еще и придавал ему гулкость. — Я искал конный эскорт, сопровождающий леди Маргариту Мильтон к лорду, желающему назвать ее своей суженой.

Гвин, стареющая служанка Маргариты, сквозь зубы предупредила свою госпожу о том, что ее собираются похитить. Циничная до мозга костей, она поддерживала двух сестер Маргариты во время подготовки к свадьбе и знала, через какие тяжкие испытания им пришлось пройти, прежде чем, наконец, они произнесли клятву у алтаря. Аналогичные испытания она предрекала и Маргарите. Впрочем, такие предсказания основывались на проклятии, лежащем на Трех грациях из Грейдона — так называли Маргариту и ее сестер, когда они впервые появились на приеме у короля Генриха. Жуткое пророчество предрекало смерть любому мужчине, рискнувшему взять их в жены не по любви.

— Чепуха! — Маргарита решительно отмахнулась от предположения служанки, хотя сосущее ощущение под ложечкой эту решительность колебало.

Тяжелый взгляд из-за полоски железа, прикрывающей брови и нос Золотого рыцаря, переместился на нее. Взгляд словно прожег ее темно-синий плащ, распахнутый из-за жары и открывающий взорам дорожное платье из красно-

коричневой летней шерсти, и словно отбросил накидку из молочно-белого полотна с красной каймой, покрывавшую ее волосы. Рыцарь откровенно разглядывал ее женственные формы: холмы пышных грудей, тонкую талию, изгибы роскошных бедер, стянутых крест-накрест украшенным драгоценностями кушаком. И только затем взгляд рыцаря поднялся к ее лицу.

Его глаза оказались синими и сверкающими, словно металл забрала украшенного золотом шлема. Безжалостно оценивающий взгляд рыцаря, казалось, постиг самую суть Маргариты. От него не укрылась ни единая деталь как ее характера, так и положения в обществе, по крайней мере, так ей почудилось. Он познал ее печали и радости, страхи и дурные наклонности, ранимость ее души, как и напускную храбрость, которую она выставляла перед собой, словно щит. Он знал ее прошлое и настоящее и, похоже, не сомневался, что сумеет изменить ее будущее.

Сердце Маргариты отчаянно колотилось, норовя выскользнуть из груди. Ее руки в перчатках вцепились в поводья, она все четче осознавала собственную уязвимость. Она долго молилась о том, чтобы ее избавили от брака, который король устроил для ее же безопасности, молилась, пока голос не охрип, а колени не покрылись мозолями от долгих стояний на каменном полу часовни. Но не такого избавления она ждала, нет, не такого.

Новость о замужестве стала для нее как гром среди ясного неба. Столько лет минуло с тех пор, как Генрих VII устроил браки ее старшей сестры, Изабеллы, и средней, Кейт, и Маргарита решила, что король, к счастью, позабыл о ее существовании, и мирно жила в Бресфорд-холле. Почему монарх вдруг вспомнил о ней, наверняка никто сказать не мог. Тайной оставались и причины, по которым его выбор пал на Альфреда, лорда Галливела, напыщенного, тонконового и толстозадого фанфарона, к тому же имевшего сына

старше Маргариты. Гвин уверяла Маргариту, что ей нечего опасаться брака, что проклятие Граций непременно ее защитит. Если сегодняшнее столкновение на дороге было проявлением этого проклятия, решила Маргарита, его методы не заслуживают высокой оценки.

Неужели это и правда оно? И оно исполнится прямо здесь и сейчас?

Но что, если это никакое не спасение, что, если это гораздо, бесконечно опаснее нежелательного брака? Ведь послания, которые она рассылала во все уголки Англии, и Шотландии, и Франции, по всей Европе и за пределы оной, — ее послания вовсе не предназначались такому ужасному в своем величии милорду, как Золотой рыцарь! Нет, вовсе нет. Она писала Дэвиду, бывшему слуге своего зятя, милому робкому Дэвиду, отдавшему ей свое сердце, когда она была еще совсем юной и с душой ребенка. Дорогому Дэвиду, возведенному в рыцарское достоинство после того, как он спас жизнь королю в битве при Стоук-Филде, и которого с тех пор никто не видел, не получал от него никаких известий.

— Что ж, конный эскорт вы нашли, как и саму девицу, — сказал сэр Джон главе отряда, не дававшего им проехать. — Что же вам теперь надобно?

— Что же еще? — удивился рыцарь. Он по-прежнему говорил сквозь опущенное забрало. — Разумеется, я заберу даму с собой.

Одним ловким и плавным движением он вложил меч в ножны и пустил коня шагом. Маргарита подобрала поводья, глядя, как он пробирается меж ее людей к тому месту, где стояла она с Гвин. Ее охватила сильнейшая дрожь. Чем ближе он подъезжал, тем огромней казался, и наконец стал поистине легендарных размеров, словно был рыцарем древнего Камелота — более сильным, храбрым и отважным, чем любой смертный в мечтах своих.

Літературно-художнє видання

БЛЕЙК Дженніфер
Смак пристрасті

Роман

(російською мовою)

Головний редактор *С. С. Скляр*
Завідувач редакції *К. В. Шаповалова*
Відповідальний за випуск *О. В. Трефілова*
Редактор *В. М. Комісарова*
Художній редактор *Н. В. Переходенко*
Технічний редактор *А. Г. Верьовкін*
Коректор *О. В. Кузнецова*

Підписано до друку 26.07.2013. Формат 84x108/32.
Друк офсетний. Гарнітура «Minion». Ум. друк. арк. 20,16.
Наклад 15 000 пр. Зам. № .

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»
Св. № ДК65 від 26.05.2000
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а
E-mail: corp@bookclub.ua

Віддруковано з готових діапозитивів
у ДП «Видавництво та типографія “Таврида”»
95040, Україна, АРК, м. Сімферополь, вул. Ген. Васильєва, 44

Литературно-художественное издание

БЛЕЙК Дженнифер
Вкус страсти
Роман

Главный редактор *С. С. Скляр*
Заведующий редакцией *Е. В. Шаповалова*
Ответственный за выпуск *Е. В. Трефилова*
Редактор *В. М. Комиссарова*
Художественный редактор *Н. В. Переходенко*
Технический редактор *А. Г. Веревкин*
Корректор *Е. В. Кузнецова*

Подписано в печать 26.07.2013. Формат 84x108/32.
Печать офсетная. Гарнитура «Minion». Усл. печ. л. 20,16.
Тираж 15 000 экз. Зак. № .

ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”»
308025, г. Белгород, ул. Сумская, 168

Отпечатано с готовых диапозитивов
в ДП «Издательство и типография “Таврида”»
95040, Украина, АРК, г. Симферополь, ул. Ген. Васильева, 44

Издательство Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»
www.trade.bookclub.ua

ОПТОВАЯ ТОРГОВЛЯ КНИГАМИ ИЗДАТЕЛЬСТВА

МОСКВА

Бертельсманн Медиа Москау АО

129110, г. Москва, пр. Мира, 68, стр. 1-А
тел. +7 (495) 688-52-29
+7 (495) 984-35-23
e-mail: office@bmm.ru
www.bmm.ru

ХАРЬКОВ

ДП с иностранными инвестициями

«Книжный Клуб

«Клуб Семейного Досуга»»

61140, г. Харьков-140,
пр. Гагарина, 20-А
тел/факс +38 (057) 703-44-57
e-mail: trade@bookclub.ua
www.trade.bookclub.ua

ДОНЕЦК

ООО «ПКФ «Универсальный бизнес»»

83096, г. Донецк, ул. Куйбышева, 131-Г
Тел.: +38 (062) 345-63-08, +38 (062) 348-37-92, +38 (062) 348-37-86
e-mail: ksd@kredo.net.ua

ЗАПОРОЖЬЕ

ФЛП Савчук Ю. Д.

69057, г. Запорожье, ул. Новостроек, 3
Тел: +38 (050) 347-05-68
e-mail: vega_center@i.ua

**Одесское
подразделение**

65063, г. Одесса, ул. Армейская, 8-В
тел. +38 (048) 776-07-67
e-mail: odessa@bookclub.ua

Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»

УКРАИНА

служба работы с клиентами:

тел. +38 (057) 783-88-88
e-mail: support@bookclub.ua
Интернет-магазин: www.bookclub.ua
«Книжный клуб», а/я 84, Харьков, 61001

РОССИЯ

служба работы с клиентами:

тел. +7 (4722) 78-25-25
e-mail: order@fc-bookclub.ru
Интернет-магазин: www.ksdbook.ru
«Книжный клуб», а/я 4, Белгород, 308961

Лицар Девід і Маргарита Мільтон шалено кохають одне одного, але присяга лицаря не дозволяє їм бути разом. Зустрівшись через багато років, вони розуміють, що почуття досі жевріють в їхніх серцях. Але, коли з'ясується, що Девід може стати спадкоємцем престолу, над ними нависає небезпека, страшніша за родове прокляття Маргарити.

Блейк Д.

В68 Вкус страсти : роман / Дженнифер Блейк ; пер. с англ. А. Ивахненко. — Харьков : Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга» ; Белгород : ООО «Книжный клуб «Клуб семейного досуга»», 2013. — 384 с.

ISBN 978-966-14-5625-8 (Украина)

ISBN 978-5-9910-2528-7 (Россия)

ISBN 978-0-7783-1265-9 (англ.)

Рыцарь Дэвид и Маргарита Мильтон без ума друг от друга, но данная рыцарем клятва не позволяет им быть вместе. Встретившись через много лет, они понимают, что любовь все еще живет в их сердцах. Но, когда выясняется, что Дэвид может стать наследником престола, над ними нависает опасность, страшнее родового проклятия Маргариты.

УДК 821.111(73)
ББК 84.7США